

## Preisliste für Sprach- und Übersetzungsdienstleistungen

### Preise pro Zeile im Zieltext<sup>1</sup>

Für alle Sprachrichtungen: 1,50 Euro pro Zeile im Zieltext à 55 Zeichen einschl. Leerzeichen.

### Preise pro Wort im Ausgangstext<sup>2</sup>

Ab einer Textmenge von 5.000 Wörtern pro Einzelauftrag bieten wir Ermäßigungen auf der Basis von Wortpreisen an. Die Wortzahl bezieht sich auf den Ausgangstext und die Ermäßigungen sind nach Textmenge gestaffelt. Unsere Komplettpreisangebote basieren auf diesem Preismodell.

Sprachrichtung	Wortpreis	Staffelung für alle Sprachrichtungen	Rabatt
Deutsch -> Englisch	0,17 Euro	Ab 5.000 Wörter	2,5 %
Englisch -> Deutsch	0,16 Euro	Ab 10.000 Wörter	5,0 %
Französisch -> Deutsch	0,15 Euro	Ab 25.000 Wörter	7,5 %
Deutsch -> Französisch	0,17 Euro	Ab 50.000 Wörter	10,0 %
Französisch -> Englisch	0,15 Euro	Ab 75.000 Wörter	12,5 %
Englisch -> Französisch	0,16 Euro	Ab 100.000 Wörter	15,0 %

Alternativ zu Rabatten auf die Wortmenge bieten wir eine Preisermäßigung von **50 %** auf die Übersetzung von Textpassagen, die sich in einem Dokument wiederholen bzw. bereits bei anderen Aufträgen von uns für Sie übersetzt wurden. Bei der Angebotserstellung wählen wir das für Sie günstigere Rabattmodell aus.

### Eilübersetzungen und 24-Stunden-Service (bis 1.200 Wörter):

Für alle Sprachrichtungen: 1,60 Euro pro Zeile im Zieltext à 55 Zeichen einschl. Leerzeichen.

### Textoptimierung/Korrekturprüfung:

Korrekturlesen und Textüberarbeitung nach Stunden à 50,00 Euro

### Vorbereiten von PDF-Dateien für die Übersetzung (konvertieren und grob formatieren):

Nach Stunden à 45,00 Euro

### Grafikbearbeitung (Übersetzung von Texten in Grafiken und Zeichnungen, auf die nicht als Text zugegriffen werden kann):

Nach Stunden à 45,00 Euro

### DTP/Layout:

Druckfertige Bearbeitung von DTP-Dateien: nach Seiten, auf Anfrage

### Mindestauftragssumme:

40,00 Euro pro Einzelauftrag

### Beglaubigungsgebühr:

10,00 Euro pro Dokument.

### Kollegenpreise auf Anfrage!

### Alle Preise verstehen zzgl. der gesetzlichen Mehrwertsteuer von 19 %!

Änderungen vorbehalten! Gültig bis 31.12.2025

<sup>1</sup> Zieltext (ZT) = übersetzter Text

<sup>2</sup> Ausgangstext (AT) = zu übersetzender Text